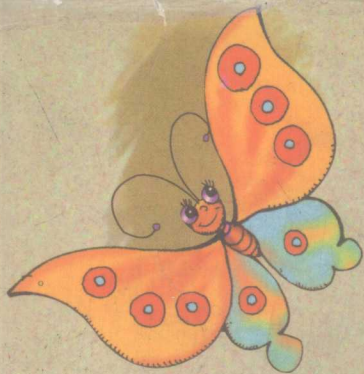


世界爱情诗选

温馨的玫瑰

舒广宇
编选



温馨的玫瑰

(C)

(世界爱情诗选)

舒广宇 编选

陕西旅游出版社

(陕)新登字 012 号

责任编辑:齐 帅

封面设计:超时空

责任监制:刘青海

温馨的玫瑰(C)

(世界爱情诗选)

舒广宇 编选

陕西旅游出版社出版发行

(西安长安路 32 号 邮政编码 710061)

新华书店经销 福建省福州市双林彩印有限公司承印

850×1168 毫米 32 开本印张 13 印张 465 千字

2000 年 2 月第 1 版 2000 年 2 月第一次印刷

印数:1—5000(套)

ISBN 7-5418-1099-3/I·316

全套三册定价:59.40 元(本册定价:19.80 元)

梦醒时分的梦幻组合

——《世界爱情诗选》导读

买到本诗集，你就买到整个缪斯的世界，买到整个灿烂诗的星空——买到普希金、裴多菲、歌德、雪莱、拜伦，买到波德莱尔、艾略特、聂雷达、惠特曼、泰戈尔……还买到世上最精美的爱情诗——莎士比亚的十四行爱情诗 154 首和白朗宁夫人爱情诗 54 首。

如果说，把诗比喻大千世界最美丽的——多姿多彩的宝石（不管是绿宝石还是蓝宝石），那么，作为诗中最具吸引力的爱情诗，不仅仅是五彩缤纷的宝石，更应该是最瑰丽的彩色的钻石吧！

随着生活品质及艺术欣赏水平的不断提高，随着新生活的节奏越来越快，人们在瞬息万变的紧张生活之余，寻找高尚的高品味的文化艺术精品，作为消遣和艺术欣赏或二者兼而有之，越来越成为人们的时尚和热门话题，越来越成为人们多层次，多方面之中最美好的选择。正如大家所说的：“诗是文学的桂冠”……

爱情诗是世界灿烂文化之中最闪光的部分。但是，好诗佳作浩如烟海，如何在这汪洋诗海之中，撷取最闪光的部分，献给最广大的读者，这是编者用心良苦所在。

编者经过长期的蕴酿，策划，终于在茫茫的诗海之中，摘取爱情诗的黄金亮点，把世界上最具有代表性的诗人和最有代表性的作品，尽可能地收入。尤其是把世界诗史上最有份量之一的两部爱情诗集——莎士比亚的十四行爱情诗 154 首和白朗宁夫人的十四行爱情诗 54 首收入本书，使本诗集的份量显得额外沉重。

读者们，当你喜读这整个世界爱的群星灿烂时，你一定会和编者一样，会深深地感到本诗集是你梦醒时分的梦幻组合。

目 录

普希金(21 首)

我曾经爱过你……	(2)
玫瑰	(3)
为了遥远祖国的海岸……	(4)
窗	(6)
给他	(7)
你和您	(8)
给一位画家	(9)
给娜塔莎	(11)
夜	(13)
全都了结了,从此两情相分……	(14)
血液中燃烧欲望的情焰	(15)
在自己祖国的蔚蓝天空下……	(16)
表白	(17)
美人,不要在我的面前再歌唱……	(19)
我爱过你:爱情,也许还没有……	(20)
我的名字对你算得了什么……	(21)
不,我不珍惜狂热的欢乐……	(22)
招魂	(23)

温馨的玫瑰(C)

美人	(25)
给梭罗古勃郡主	(26)
禁毁的信	(27)

裴多菲(16 首)

谷子成熟了.....	(29)
这个世界多么大.....	(30)
我愿意是那树.....	(31)
云正低低地压下.....	(32)
你爱的是那春天.....	(33)
小树颤抖着.....	(34)
我愿意是那激流.....	(36)
告别	(38)
我的爱在一百个形象中.....	(40)
树上的樱桃千万颗.....	(42)
我的爱并不是.....	(44)
在小山边,一丛玫瑰.....	(45)
最好最好的爱人.....	(46)
我该如何称呼你.....	(48)
我的爱人和我的剑	(51)
又是秋天了.....	(54)

海 涅(20 首)

星星们动也不动.....	(57)
宣告	(58)
你写的那封信.....	(59)
打鱼姑娘	(60)
乘着歌声的翅膀.....	(61)
莲花	(63)

目 录

你好似一朵莲花	(64)
我心中觉得小鹿撞撞	(65)
“在绝妙的五月”	(66)
“小花们如果知道”	(67)
“心,我的心,不是悲伤”	(68)
“我要把我一切的痛苦”	(69)
“你的心又萌生爱情”	(70)
“我爱的是一枝花”	(72)
“纤弱的睡莲花儿们”	(73)
你的倩影在我心中颤动	(74)
“告诉我……”	(75)
“一颗美丽的星……”	(76)
春天	(77)
恋慕	(78)

歌 德(14 首)

相逢与别离	(80)
对月	(82)
野玫瑰	(84)
紫罗兰	(85)
泪眼中的安慰	(86)
她不能终止	(88)
发现	(89)
整年的春天	(91)
未婚夫	(93)
给上升的满月	(94)
维特与绿蒂	(95)
迷娘的歌	(96)

温馨的玫瑰(C)

任凭你在千种形式中隐身·····	(97)
失去你所爱的一切·····	(99)

雪 莱(18 首)

给玛丽·····	(102)
一朵枯萎的紫罗兰·····	(103)
印度小夜曲·····	(104)
给索菲亚小姐·····	(106)
爱的哲学·····	(108)
给——(1)·····	(109)
晚安·····	(110)
给——(2)·····	(111)
致——·····	(112)
一盏明灯已破碎·····	(113)
给珍妮·····	(115)
我可爱的玫瑰树·····	(117)
时机·····	(118)
鸟之恋·····	(119)
往昔·····	(120)
给——(3)·····	(121)
给——(4)·····	(122)
我们的相见和离别·····	(123)

拜 伦(10 首)

想从前我们俩分手·····	(125)
雅典的少女·····	(127)
乐章·····	(129)
好吧,我们不再一起漫游·····	(130)
给亲爱的玛丽·安妮·····	(131)

目 录

写给一位女士.....	(133)
歌.....	(135)
“她走在美的光彩中”.....	(137)
在最为娇艳时被摄夺去.....	(139)
我看过你哭.....	(140)

济 慈(6 首)

给——(1)	(142)
女人,当我看到你.....	(143)
给——(2)	(144)
白天逝去了.....	(145)
我乞求你的仁慈.....	(146)
璀灿的星.....	(147)

莱蒙托夫(13 首)

乞丐.....	(149)
星.....	(150)
情歌.....	(151)
给(1)	(153)
给(2)	(155)
题纪念册.....	(157)
我们分离了,但你发那肖象.....	(158)
一听到你清脆的.....	(159)
歌声袅袅消融了.....	(160)
因为什么.....	(161)
谢谢.....	(162)
给 A·D·丝蜜儿诺娃	(163)
不,我这般热爱的并不是你	(164)

叶赛宁(9 首)

温暖的夜晚·····	(166)
熄灭了,蓝色的火焰·····	(168)
亲爱的,让我们走在一起·····	(170)
我今天去问金币商·····	(172)
在哈洛桑有那样的人家·····	(174)
蓝色的和快乐的国家·····	(176)
亲爱的一双小手似对天鹅·····	(178)
来,吻我吧,吻吧·····	(180)
多美的夜啊,我不能自己·····	(182)

波德莱尔(4 首)

露台·····	(185)
秋歌·····	(187)
一只看不见的笛子·····	(189)
小夜曲·····	(190)

伊萨可夫斯基(9 首)

在夏天的田野·····	(192)
红莓花儿开·····	(193)
喀秋莎·····	(194)
少女之歌·····	(196)
他住在我们的村里·····	(197)
再没有更好的花朵·····	(199)
没着弯曲的小径·····	(201)
我们之间没有友情·····	(203)
凄凉的白柳·····	(204)

惠特曼(2 首)

从滚滚的人海中·····	(207)
--------------	-------

从永久摇荡着的摇篮里(节选).....	(208)
---------------------	-------

艾略特(3 首)

歌.....	(211)
给我妻子的献辞.....	(212)
一个哭泣的年轻姑娘.....	(213)

巴·聂雷达(4 首)

第二十首情诗.....	(216)
你的微笑.....	(218)
和她在一起.....	(221)
诗之六.....	(222)

布莱克(10 首)

歌(1)	(224)
歌(2)	(226)
歌(3)	(228)
土块和石子.....	(229)
百合花.....	(230)
年轻的爱.....	(231)
鸟之恋.....	(232)
爱情常常会对错误视而不见.....	(234)
时机.....	(235)
爱的秘密.....	(236)

密茨凯维支(4 首)

林中的幽会.....	(238)
写在卡罗林娜·雅尼什的纪念册上.....	(239)
犹疑.....	(240)
致聂门河.....	(242)

彭 斯(12 首)

一朵红红的玫瑰·····	(244)
天风来自四面八方·····	(245)
如果你站在冷风里·····	(246)
郎吹口哨妹就来·····	(247)
杜河两岸·····	(249)
我的嫁妆是宝贝·····	(250)
给我开门,哦! ·····	(251)
夜晚真是又长又寂寞·····	(252)
那个蓝眼睛姑娘·····	(253)
倒不是你那张漂亮的脸庞·····	(254)
你们啊,河岸,山坡和溪水·····	(255)
愿爱人象美丽的紫丁香·····	(257)

泰戈尔(8 首)

“我需要你,只需要你”·····	(259)
“光明,我的光明”·····	(260)
“假如我今生无份遇到你”·····	(261)
“如果在爱中只有痛苦”·····	(262)
“我曾在百种形象百回时间中爱过你”·····	(263)
“象温柔的黄昏·····”·····	(265)
“我把写出我的秘密的情歌送给你”·····	(266)
“为何剥夺了我做女人的权利”·····	(267)

莎士比亚(154 首)

莎士比亚十四行爱情诗·····	(268)
-----------------	-------

白朗宁夫人(44 首)

白朗宁夫人十四行爱情诗·····	(372)
------------------	-------

普希金(1799—1837)21 首

俄国最伟大的诗人，近代俄国文学的开创者、现实主义的奠基人。他在各种文学体裁上为后人提供了优秀的范例。他的作品“象一部辞典”，创立了俄罗斯的文学语言。主要作品有诗歌《波尔塔瓦》、《青铜骑士》、《茨冈》、《鲁斯兰·柳德米拉》、《自由颂》、《寄西伯利亚囚徒》，历史悲剧《鲍利斯·戈东诺夫》，小说《上尉的女儿》、《杜勃洛夫斯基》、《黑桃皇后》、《别尔金小说集》，以及著名的诗体小说《叶甫盖尼·奥涅金》等。

我曾经爱过你……

我曾经爱过你：爱情，也许
在我的心灵里还没有完全灭亡；
但愿它从此不再打扰你；
也不想使你难过悲伤。
曾经默默无语地、毫无指望地爱过你，
既忍受着羞怯，又忍受着嫉妒的折磨；
曾经那样真诚、那样温柔地爱过你，
但愿上帝保佑你，另一个人也会象我爱你一样

玫 瑰

我的玫瑰花儿
哪里去了，我的朋友？
啊，玫瑰早已萎谢了
朝霞所闪烁的红润。
不要说吧：青春呵
也就是这样凋落。
不要说吧：这就是
我们生命的全部欢乐！
请为我转告我的玫瑰：
别了，我疼惜你！
然后再给我指出
那百合花的幽居。

“为了遥远的祖国的海岸”

为了遥远的祖国的海岸
你告别了这异邦的地方；
在那悲哀难忘的一刻
我对着你，止不住地哭泣。
我伸出了冷冰的手
枉然想要把你久久地留住，
我恳求永远不要被打断
这可怕的别离的哭泣。

然而你竟把嘴唇移去，
断然割舍了淌血的一吻；
你要我到另一个地方，
从这阴暗的流放里脱身。
你说过：“在这永远蔚蓝的
天空下，我等着相会的一刻，
在橄榄树荫下，在爱的吻里，
亲爱的，让我们重新梦幻结合。”

唉，就在那里，那一块土地，
天空还闪着蔚蓝的光辉，

橄榄树的阴影正俯冲在水上，
而你却永远悄悄地安睡。
你的姿色，你的痛苦
都已经在墓瓮中化为乌有，
我期待的一吻也随之完了
但我等着随你之后……